



# YMCA 日本語学校入学願書

## YMCA JAPANESE LANGUAGE SCHOOL APPLICATION FOR ADMISSION

### J1記入例

申請校 / Name of the YMCA Japanese language school you applying to <b>横浜YMCA学院専門学校/YMCA健康福祉専門学校/YMCA国際ビジネス専門</b>	
就学予定期間 Intended Length of Study	2018 年 10 月 ~ 2019 年 9 月 Year Month Year Month

写真  
Photo  
3cm × 4cm

\*注意 (Note)

①漢字または英語で記入すること。 Please write in Chinese character or English.

Alphabet	(Family name) Jin (Given name) MeiHua	性別 Sex
氏名 Full Name	金 美花	<input type="checkbox"/> 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female
生年月日 Birth Date	2000 年 1 月 1 日生 Year Month Day	配偶者の有無 <input checked="" type="checkbox"/> 無 Single <input type="checkbox"/> 有 Married
国籍 Nationality	中 国	出生地 Birth Place 吉林省延吉市
申請者現住所 Current Address	吉林省延吉市○○○○○ [電話 Phone] 0000-12-3456 [携帯電話 Cell Phone] 000-9876-5432	
旅券 Passport	番号 (No.): G 12345678	発行日 Date of Issue 2010 年 9 月 3 日 Year Month Day
		有効期限 2020 年 9 月 2 日 Year Month Day
査証申請予定地 Place of apply for Visa	辽宁省沈阳市	犯罪歴 Criminal Record (in Japan or overseas) <input checked="" type="checkbox"/> 無 No
過去の申請歴 Application history for resident eligibility	<input checked="" type="checkbox"/> 無 No <input type="checkbox"/> 有 Yes (在留資格: ) Status of Residence	

### 2. 過去の出入国歴 Previous Stay in Japan 無 No / 有 Yes ( 1 回/Times)

入国年月日 Date of Entry	出国年月日 Date of Departure	在留資格 Status of Residence	入国目的 Purpose of Entry
2010 年 11 月 5 日 Year Month Day	2010 年 11 月 10 日 Year Month Day	短期滞在	観光
年 月 日 Year Month Day	年 月 Year Month		
年 月 日 Year Month Day	年 Year		
年 月 日 Year Month Day	年 Year		
年 月 日 Year Month Day	年 Year		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		
年 月 日 Year Month Day	年 月 日 Year Month Day		

パスポートにあるものをすべて記入  
Write down all the records on your passport  
請填入護照上所有的出入日本的紀錄。  
패스포트에 있는 사항을 모두 기입

### 3. 学歴 Educational Background

	学校名 Name of School	住所 Address	入学・卒業年月 Date of Entrance & Graduation	年数 Years
小学校 Elementary School	△△小学	吉林省延吉市 ○○○○○	1994年 9月～ Year Month 2000年 7月 Year Month	6年
中学校 Junior High School	△△中学	吉林省延吉市 ○○○○○	2000年 9月～ Year Month 2003年 7月 Year Month	3年
高等学校 High School	△△中学	吉林省延吉市 ○○○○○	2003年 9月～ Year Month 2006年 7月 Year Month	3年
大学・短大 University or College	△△大学○○专业	吉林省长春市 ○○○○○	2006年 9月～ Year Month 2010年 7月 Year Month	4年
その他 Other	専攻も記入 Please fill in here with your major. 請標明主修的科目。 전공도 기입		在学中の場合は現在の学年を記入 If you are studying in school now, please write down the grade you are enrolled in college or high school currently. 在學期間的情況下請標明現在的年級。 재학중의 경우는 현재의 학년을 기입	

### 4. 職歴 Work Experience 無 No / 有 Yes

勤務先 Name of Company	住所 / 電話 Address / Phone	在職期間 Period of Employment	職種 Type of Work
○○公司	吉林省△△市○○ 123-4567	2010年 9月～2011年12月 Year Month Year month	销售
		年 月～ 年 月 Year Month Year month	

### 5. 兵役 Military Service 無 No / 有 Yes

兵役期間 Period of Military service	年 月 ～ 年 月 Year Month Year Month
------------------------------------	------------------------------------

### 6. 上記3～5に記入されていない期間の説明

If there is a break that is not filled out in 3~5 above, explain below what you were doing in this period of time.

何をしていたか What were you doing in this period of time?	期間 Period
日本留学准备中	2011年 12月～ 年 现在月 Year Month Year month
学歴・職歴にブランクのある場合は、内容と期間を記入。 If you have anything you did not mention in above 2 blanks, please fill in here and the period as well. 若是在學歷欄與職業欄未提及的事項、請寫在此欄。 학력・직업경력의 사이에 원 기간이 있으면 그 내용과 기간을 기입	

7. 日本語学習歴 Experience of Studying Japanese  無 No /  有 Yes

日本語教育機関名 Name of Institution	住所 / 電話 Address/Phone	学習期間 Period of Study	学習時間数 Study Hours
〇〇外国語培训中心	吉林省长春市〇〇〇〇〇〇 123-4567	2012年 1月 ~ 年 月 Year Month Year Month 現在	125H
		年 月 ~ 年 月 Year Month Year Month	

8. 家族について ※両親、兄弟姉妹、配偶者、子について記入してください。  
Family Members (The parents, siblings, spouse, and offspring of the applicant)

氏名 Full Name	続柄 Relationship	生年月日 Birth Date	職業 Occupation	現住所 Present Address
金 恩吉	父	1956. 6. 23	政府職員	吉林省延吉市〇〇〇〇〇〇
林 云美	母	1958. 2. 16	教師	吉林省延吉市〇〇〇〇〇〇
金 贤人	兄	1982. 11. 5	公司職員	神奈川県横浜市中区〇〇〇〇〇〇

9. 在日親族 Family in Japan  無 No /  有 Yes

氏名 Full Name	続柄 Relationship	生年月日 Birth Date	国籍 Nationality	同居予定 Co-residing	勤務先・通学先 Name of Employment/School	在留資格/ 外国人登録番号 Status of Residence/ Alien registration certificate number
金 贤人	兄	1982. 11. 5	中国	<input checked="" type="checkbox"/> 有 / 無 Yes / No	(有) △△会社	B 12345678

配偶者、子、両親、兄弟姉妹、祖父母や特別な関係のある知人を記入。  
Please fill in here with your spouse, children, parents, brothers or sisters, grandparents, etc. if you have acquaintances with special relationship who are residing in Japan, you may write down here.  
請填入配偶、子女、父母、兄弟姉妹、祖父母或有特別關係的熟人、朋友等。  
배우자, 자녀, 부모님, 형제자매, 할아버지할머니 등 특별한 관계가 있는 분을 기입

10. 経費支弁者 Supporter or Expenses

氏名 Full Name	金 恩吉	続柄 Relationship	父
自宅住所 Residence Address	吉林省延吉市〇〇〇〇〇〇 [電話 Phone] 0000-12-3456 [携帯電話 Cell Phone] 000-9876-5432		
職業(勤務先) Occupation (Name of employment)	吉林省延吉市◎◎◎◎◎	職場電話番号 TEL (Work)	123-4567
職業(勤務先)住所 Business Address	吉林省延吉市△△△△△	年収 Annual Income	20万元

11. 日本国内の連絡先 (日本に親戚、友人、知人等がいる場合)  
**Contact Person (family, relative, friends who live in Japan)**

氏名 Full Name	続柄 Relationship	現住所 Present Address
金 贤人	兄	神奈川県横浜市中区〇〇〇〇〇〇 [電話 Phone] 045-12-3456

12. 日本語能力について **Japanese Language Ability**

試験名 Exam	日本語能力試験 <b>Japanese Language Proficiency Test (JLPT)</b>			
<input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 planning <input checked="" type="checkbox"/> 未受験 Untaken	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
			<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	

試験名 Exam	実用日本語検定 <b>J.TEST</b>			
<input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input checked="" type="checkbox"/> 受験予定 planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
	2012. 3	E-F	<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	

試験名 Exam	( )			
<input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
			<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	

試験名 Exam	( )			
<input type="checkbox"/> 受験済み Taken <input type="checkbox"/> 受験予定 planning <input type="checkbox"/> 未受験 Untaken	受験(予定)年月 Year of Exam	級 Level	結果 Result	点数 Score
			<input type="checkbox"/> 合格 Pass <input type="checkbox"/> 不合格 Fail	

13. 卒業後の予定 **Plans after Graduation**

日本での進学 Enter a school of higher education in Japan

- 大学院 Graduated School  
 大学 University  
 専門学校 Technical / Vocational School

志望学科 Desired Major

経営学

日本での就職 Find work in Japan

帰国 Return to home country

その他 Others (

出願期間内の日付  
Date within the deadline  
申請期限内日期。  
원서 제출기한내의 기일

日付: 2012 年 ○ 月 △ 日  
Date Year Month Day

申請者署名:  
Signature